



Richtlinien für die Erfassung der Schiessberichte in der Vereins- und Verbandsadministration VVA

vom 01.01.2010 (Stand 01.04.2010)

Der Chef Schiesswesen ausser Dienst, Support und ausserdienstliche Tätigkeiten erlässt folgende Weisung:

Allgemeine Bestimmungen

Seit 2007 erfolgt die Abrechnung der Schiessberichte in der Vereins- und Verbandsadministration (VVA) des Schweizer Schiesssportverbandes im Bereich SAT. Die Verwaltungen des Bundes und der Kantone, aber auch die Eidg. Schiessoffiziere und die kantonalen Schiesskommissionen arbeiten mit den in der VVA erfassten Angaben.

Die Vereine sind verpflichtet, die Daten in der VVA zu erfassen und aktuell zu halten. Die nachfolgend aufgeführten Angaben werden durch die ob erwähnten Stellen benötigt.

- Vorstandsmeldung
- Schiesstagemeldung
- Teilnehmerliste Jungschützen
- Munitionsbestellung
- Schiessbericht inkl. Teilnehmerlisten für Bundesübungsteilnehmer
- Verbliebenenverzeichnis und Bericht

Ziffer 1 Vorstandsmeldung

Termin: 10. April

Die Vorstandsmeldung wird automatisch aus den Angaben der Vereinsverwaltung erstellt. Jeder Verein bestätigt jährlich die Aktualisierung mittels Eingabe des Datums in der Vorstandsmeldung zu Beginn des Vereinsjahres.

Ziffer 2 Schiesstagemeldung

Termin: 10. April

Sämtliche Schiesstage, inkl. Jungschützenkursdaten des Vereins, sind zu erfassen.

Auf der Internetseite der SAT (Schiesswesen ausser Dienst) ist ein Link eingerichtet, der die Abfrage aller Schiessdaten erlaubt.

Ziffer 3 Teilnehmerliste Jungschützen Termin: Gemäss Wsg Kant. JS Chef

Die Teilnehmerliste der Jungschützen muss komplett ausgefüllt werden. Die Jungschützen müssen eine Mitgliedschaft bei einem Verein haben (3 Varianten, „Aktiv mit Lizenz“, „Aktiv ohne Lizenz“ oder „Bundesübungsteilnehmer“).

Der Ressortleiter JS SSV und die kantonalen Jungschützenchefs können auf Grund dieser Angaben die entsprechenden Ranglisten und Statistiken auswerten.

Ebenfalls müssen die Jugendlichen (JJ) in der gleichen Liste erfasst werden, obwohl Sie nicht Beitragsberechtigt sind und auch keinen Anspruch auf Gratismunition des Bundes haben. Auf Grund dieser Angaben erfolgt die Rückerstattung der Munition durch SSV bzw. Kantonalverbände. JU+VE Resultate müssen ebenfalls in diesem Bereich erfasst werden.

Ziffer 4 Munitionsbestellung Termin: 20. September

Die Munitionsbestellung ist auch auszufüllen, wenn keine Munition benötigt wird. Die entsprechende Markierung ist anzuklicken und das Datum zu aktualisieren.

**Ziffer 5 Schiessbericht Termin: 20. September
inkl. Teilnehmerlisten für Bundesübungsteilnehmer**

Die Vereine sind verpflichtet, die Teilnehmerlisten für OP und FS auszufüllen. Die erfassten Angaben werden in den Schiessbericht übernommen. Auf Grund der getätigten Eingaben wird die Meldung über die Erfüllung der Schiesspflicht in das PISA (Personen-Identifikations-System der Armee) übertragen. Die Zusendung der Formulare 1.23 von den Vereinen an die kantonale Militärbehörde entfällt. Die Erfassung erfolgt im Feld Mitgliedernummer **mit der AHV-Nummer** bzw. der Mitgliedernummer SSV bei erfassten Vereinsmitgliedern. Die Beitragsberechtigung ist auf Grund der AHV-Nummer (hinterlegte Angaben aus PISA) festgelegt und kann durch den Verein nicht mehr geändert werden. Sämtliche eingeteilten Angehörigen der Armee (AdA), wie auch die Mitglieder der kantonalen Schiesskommissionen sind in der VVA hinterlegt.

Die Vereine werden gebeten, Ihre Mitglieder korrekt zu erfassen, insbesondere ist den Geburtsdaten die nötige Aufmerksamkeit zu schenken (Vermeidung der Doppelerfassung von Personen).

Die Erfassung der Angaben in den Teilnehmerlisten ist mittels „Lesezugriff“ möglich.

Die Teilnehmer sind nach jeder Bundesübung laufend zu erfassen! Der gesamte Schiessbericht muss bis am 20. September abgeschlossen sein.

Ziffer 6 Verbliebenenverzeichnis und -bericht Termin: 20. September

Sind in der Teilnehmerliste Schiesspflichtige Angehörige der Armee aufgeführt, welche das geforderte Mindestresultat nicht erreicht haben, werden diese in den Verbliebenenbericht übernommen. Der Verbliebenenbericht ist mit dem Datum zu bestätigen auch wenn es keine Verbliebene hat (Negativmeldung).

Bedienungsanleitung SAT

Auf der Startseite der VVA steht eine Bedienungsanleitung SAT zur Verfügung.

HEER
Support und ausserdienstliche Tätigkeiten SAT



Laurent Ducret
Chef SAT



Katrin Stucki
Chef Schiesswesen



Directive sur la saisie des rapports de tir dans l'administration de la Fédération et des sociétés AFS

du 01.01.2010 (Etat le 1^{er} avril 2010)

Le chef du tir hors du service, du support et activités hors du service édicte la directive suivante :

Dispositions générales

Depuis 2007, le décompte des rapports de tir dans l'administration de la Fédération et des sociétés (AFS) de la Fédération sportive suisse de tir est assuré par le domaine SAT. Les administrations de la Confédération et des cantons, de même que les officiers fédéraux de tir et les commissions cantonales de tir travaillent avec les données saisies dans l'AFS.

Les sociétés sont tenues de saisir les données dans l'AFS et de les tenir à jour. Les instances susmentionnées ont besoins des indications suivantes :

- composition du comité ;
- annonce des jours de tir ;
- liste des participants aux tirs pour jeunes tireurs ;
- commande de munitions ;
- rapport de tir, y compris les listes de participants aux exercices fédéraux ;
- liste et rapport des tireurs restants.

Chiffre 1 Composition du comité Délai : 10 avril

La composition du comité est établie directement en puisant dans les données de l'administration de la société. Chaque société procède à une actualisation annuelle en introduisant la date du début de l'exercice de la société dans le formulaire « composition du comité ».

Chiffre 2 Annonce des jours de tir Délai : 10 avril

Il faut saisir tous les jours de tir, y compris les dates des cours pour jeunes tireurs. Sur le site Internet SAT (Tir hors du service), un lien vous permet de consulter toutes les dates de tir.

Chiffre 3 Liste des participants aux tirs pour jeunes tireurs Délai : selon dir. chef JS cant.

La liste des participants aux tirs pour jeunes tireurs doit être dûment remplie. Les jeunes tireurs doivent être membres d'une société (3 variantes : « actif avec licence », « actif sans licence » ou « participant à l'exercice fédéral »).

Le chef de branche JS FST et les chefs cantonaux de jeunes tireurs peuvent établir les classements et les statistiques sur la base de ces données.

Les adolescents (JJ) doivent aussi être saisis sur la même liste bien qu'ils n'aient pas droit aux prestations fédérales ni aux munitions gratuites de la Confédération. La FST ou les fédérations cantonales restituent les munitions sur la base des ces données. Les résultats JU+VE doivent aussi être saisis dans cette liste.

Chiffre 4 Commande de munitions Délai : 20 septembre

La commande de munitions doit être remplie même si aucune munition n'est nécessaire. Il y a lieu de cocher la case correspondante et d'actualiser la date.

Chiffre 5 Rapport de tir Délai : 20 septembre
Y compris les listes de participants aux exercices fédéraux

Les sociétés sont tenues de remplir les listes des participants aux tirs PO et TC. Les données saisies sont reprises dans le rapport de tir. L'annonce de l'accomplissement des tirs obligatoires est reportée dans PISA (système de gestion du personnel de l'armée) sur la base des données saisies. Les sociétés ne doivent plus envoyer les formulaires 1.23 aux autorités militaires cantonales. La saisie s'effectue dans le champ « numéro de membre » en introduisant le **numéro AVS** ou le numéro de membre FST pour les membres inscrits dans une société. Les prestations fédérales sont déterminées sur la base du numéro AVS (données saisies dans PISA) et elles ne peuvent plus être modifiées par les sociétés. Tous les militaires (mil) incorporés figurent dans l'AFS, ainsi que les membres des commissions cantonales de tir.

Les sociétés sont priées de saisir correctement les données de leurs membres en portant une attention particulière aux dates de naissance (afin d'éviter de saisir des personnes à double).

La fonction « Lecture » (Lesezugriff) permet de saisir les données dans les listes de participants.

Les participants doivent être saisis après chaque exercice fédéral ! L'ensemble du rapport de tir doit être complété jusqu'au 20 septembre.

Chiffre 6 Liste et rapport des tireurs restés Délai : 20 septembre

Si la liste des participants comprend des militaires astreints aux tirs n'ayant pas atteint le résultat minimal exigé, ces militaires sont reportés dans le rapport des tireurs restés. Le rapport des tireurs restés doit être daté même s'il ne contient aucun tireur restés.

Mode d'emploi SAT

Le mode d'emploi SAT figure sur la page d'accueil de l'AFS.

Force terrestres
Support et activités hors du service SAT



Laurent Ducret
Chef SAT



Katrin Stucki
Chef du tir



Istruzioni per la rilevamento dei rapporti di tiro nell'Amministrazione della Federazione e delle società (AFS)

del 1 gennaio 2010 (Stato al 1 aprile 2010)

Il capo Tiro fuori del servizio, Supporto e attività fuori del servizio emana le istruzioni seguenti:

Disposizioni generali

In ambito SAT il conteggio dei rapporti di tiro nell'Amministrazione della Federazione e delle società (AFS) appartenenti alla Federazione sportiva svizzera di tiro ha luogo dal 2007. Le amministrazioni della Confederazione e dei Cantoni, ma anche gli ufficiali federali di tiro e le commissioni cantonali di tiro operano con i dati rilevati nell'AFS.

Le società sono tenute a rilevare i dati nell'AFS e ad aggiornarli. I suddetti organi necessitano dei formulari e dei documenti seguenti.

- Annuncio della composizione del comitato
- Annuncio dei giorni di tiro
- Elenco dei partecipanti al corso per giovani tiratori
- Ordinazione di munizioni
- Rapporto di tiro compresi gli elenchi dei partecipanti agli esercizi federali
- Elenco dei tiratori rimasti e il relativo rapporto

Numero 1 Annuncio della composizione del comitato Scadenza: 10 aprile

L'annuncio della composizione del comitato viene allestita sulla base dei dati dell'amministrazione della società. All'inizio di ogni anno societario ogni società attesta l'aggiornamento tramite l'immissione della data nell'annuncio della composizione del comitato.

Numero 2 Annuncio dei giorni di tiro Scadenza: 10 aprile

Occorre rilevare tutti i giorni di tiro, comprese le date dei corsi per giovani tiratori della società. Sul sito Internet SAT (Tiro fuori del servizio) è disponibile un link che permette di consultare tutti i dati di tiro.

Numero 3 Elenco dei partecipanti al corso per giovani tiratori

Scadenza: secondo istr capo GT cant

L'elenco dei partecipanti al corso per giovani tiratori deve essere compilato per intero. I giovani tiratori devono essere membri di una società (3 varianti: "attivo con licenza", "attivo senza licenza" oppure "partecipante agli esercizi federali").

Il caposettore GT FST e i capi cantonali dei giovani tiratori possono valutare le relative classifiche e statistiche sulla base di questi dati.

I giovani (JJ) devono anche essere rilevati nello stesso elenco, nonostante non abbiano diritto ai sussidi e alle munizioni gratuite della Confederazione. Sulla base di questi dati il rimborso delle munizioni avviene tramite la FST e le federazioni cantonali. I risultati JU+VE devono essere rilevati anche in questo ambito.

Numero 4 Ordinazione di munizioni Scadenza: 20 settembre

Occorre compilare l'ordinazione di munizioni anche se non sono necessarie. Si deve cliccare sulla relativa voce evidenziata ed aggiornare la data.

Numero 5 Rapporto di tiro Scadenza: 20 settembre
Compresi gli elenchi dei partecipanti agli esercizi federali

Le società sono tenute a compilare gli elenchi per OP e FS. I dati rilevati vengono registrati nel rapporto di tiro. In base ai dati inseriti l'annuncio sull'adempimento del tiro obbligatorio viene riportato nel PISA (sistema di gestione del personale dell'esercito). L'invio dei formulari 1.23 dalle società alle autorità militari cantonali viene a cadere. La rilevazione avviene inserendo nel campo Numero del membro **il numero AVS** o il numero di membro FST per i membri delle società. Il diritto al sussidio viene fissato in base al numero AVS (dati PISA) e non può più essere modificato dalla società. Tutti i militari incorporati (mil) e anche i membri delle commissioni cantonali di tiro sono registrati presso l'AFS.

Le società sono pregate di rilevare correttamente i loro membri, in particolare di prestare la necessaria attenzione alle date di nascita (evitare la doppia rilevazione di persone).

La rilevazione dei dati negli elenchi dei partecipanti è possibile tramite "Accesso in sola lettura".

Occorre rilevare i partecipanti dopo ogni esercizio federale! L'intero rapporto di tiro deve essere concluso entro il 20 settembre.

Numero 6 Elenco dei tiratori rimasti e relativo rapporto Scadenza: 20 settembre

Se nell'elenco dei partecipanti vengono registrati militari obbligati al tiro, che non hanno ottenuto il risultato minimo richiesto, questi vengono riportati nel rapporto sui tiratori rimasti. Questo rapporto deve essere confermato con la data, anche se non viene rilevato alcun tiratore rimasto (annuncio negativo).

Istruzioni per l'uso SAT

Alla pagina iniziale dell'AFS sono disponibili le istruzioni per l'uso SAT.

FORZE TERRESTRI
Supporto e attività fuori del servizio SAT



Laurent Ducret
Capo SAT



Katrin Stucki
Capo Settore Tiro

